
SORS TES LANGUES!

Le projet *Sors tes langues* vise à valoriser la multiplicité des langues maternelles des élèves issus de l'immigration qui fréquentent l'école québécoise et qui y apprennent le français.

Anne-Josée Meunier (à gauche) et **Annabelle Charest** (à droite) sont orthophonistes et ont introduit ce projet à l'école des Jeunes-du-Monde et des Berges du Centre de services scolaire de la Capitale.

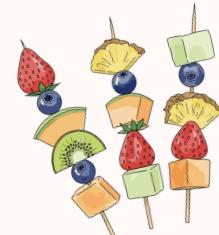
Ce projet consiste à inviter les familles d'élèves à l'école afin d'y vivre différents ateliers pendant lesquels ils peuvent parler dans leur langue.

Annabelle et Anne-Josée poursuivent un même objectif : renforcer le lien entre la famille et l'école en favorisant une présence parentale active et significative dans le parcours éducatif de l'enfant. Chacune dans leur milieu, elles portent une conviction forte et partagée : reconnaître et valoriser le fait de parler une autre langue comme une richesse essentielle et un puissant levier de prévention en santé langagière.



DÉROULEMENT DES ATELIERS

Lors de matinées thématiques, elles invitent parents et enfants à participer à des activités variées en collaboration avec la titulaire et l'orthophoniste, telles que la préparation de brochettes de fruits, le bricolage à partir de matériel recyclé, des jeux de société et la lecture d'albums.



En parallèle, Anne-Josée initie le projet en rencontrant les parents d'élèves issus de l'immigration de la maternelle à la deuxième année directement au centre communautaire afin de les inviter à prendre part aux activités offertes à l'école. Ce premier contact est très apprécié et favorise un climat de confiance. Il témoigne de la volonté du milieu scolaire de collaborer étroitement avec les familles.

Anne-Josée propose différentes activités aux parents, notamment des discussions avec afin de démythifier les mythes entourant le développement du langage. Pour sa part, Annabelle propose une suite d'ateliers destinés non seulement aux nouveaux arrivants, mais à tous les parents d'élèves de maternelle 5 ans de son école. Elle anime ses ateliers en présence des enfants et de la titulaire.

Dans les deux écoles, l'ensemble des activités permet aux parents d'échanger avec leurs enfants dans leur langue maternelle, de mieux reconnaître les habiletés de leur enfant, de s'outiller quant aux bonnes pratiques favorisant le développement langagier et, ultimement, de tisser des liens sincères et bienveillants entre la famille, l'école et la communauté.

DÉFAIRE LES MYTHES POUR LE BIEN-ÊTRE DES ENFANTS

Annabelle et Anne-Josée travaillent ardemment à déconstruire certaines croyances chez les parents d'élèves. Par exemple, la croyance que l'usage exclusif du français à la maison facilite l'intégration de cette nouvelle langue. Au contraire, elles sensibilisent les parents à la complémentarité de la langue maternelle et du français. En conséquence, les enfants constatent qu'ils peuvent être la même personne à l'école comme à la maison.

« Parler sa langue, c'est riche. Parler sa langue, c'est stimulant. Parler sa langue, c'est la bonne chose à faire et c'est aidant pour l'enfant qui est en apprentissage du français. »
- **Annabelle Charest**

LES ÉCHANGES DANS SA LANGUE : LE COEUR DU PROJET

Le mélange des cultures contribue grandement à la richesse de l'expérience vécue par les participants. Grâce à la présence d'interprètes et d'outils facilitateurs, tels que des supports visuels, les parents peuvent échanger librement avec leur enfant, ainsi qu'avec les autres enfants, les parents et le personnel scolaire. Des échanges ouverts et inclusifs contribuent à instaurer un climat ludique lors des ateliers, exempt de toute pression liée à la performance.



Par ailleurs, elles ont remarqué que les parents immigrés prennent davantage leur place à l'école et s'engagent dans des activités. Les élèves semblent plus ouverts à apprendre le français, ressentant moins de tiraillement entre leur langue d'origine et celle parlée au Québec.

« Si on veut faire une communauté avec tous ces gens-là, il faut qu'ils se voient et se reconnaissent à l'école ! »
- **Anne-Josée Meunier**

POINT DE VUE DE LA RECHERCHE

Les activités qui valorisent la pluralité des langues contribuent à «réaffirmer l'importance de leur langue dans le développement de leur enfant» auprès des parents (Gosselin-Lavoie et Charette, 2024, p.16). Le développement langagier est favorisé lorsque le parent interagit avec son enfant dans une langue qu'il maîtrise aisément, lui permettant d'agir comme modèle linguistique. L'usage de la langue maternelle soutient également la transmission de la culture et de l'histoire familiales, tout en contribuant à la construction identitaire de l'enfant (McCabe et al., 2013). Les recherches récentes montrent par ailleurs que la reconnaissance des répertoires linguistiques des familles favorise des pratiques éducatives inclusives et des relations école-famille plus équitables (Borri-Anadon et al., 2024). Enfin, le développement de relations significatives avec l'école permet à plusieurs parents de gagner en confiance et de ressentir une plus grande fierté quant à leur rôle dans le développement de leur enfant (Larivée et al., 2006).

BIBLIOGRAPHIE

Borri-Anadon, C., Ouellet, K. et Prud'homme, L. (2024). Pratiques soutenant la participation à la classe ordinaire d'élèves plurilingues émergents au sein d'un modèle de services hybride d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français : Quels constats pour l'éducation inclusive ? *Revue hybride de l'éducation*, 8(5), 1-23. <https://doi.org/10.1522/rhe.v8i5.1622>

Gosselin-Lavoie, C. et Charette, J. (2024). Quand l'école promeut des albums plurilingues de littérature jeunesse pour soutenir des pratiques inclusives de collaboration avec les familles en milieu pluriethnique et plurilingue. *Revue hybride de l'éducation*, 8(2), 1-26. <https://doi.org/10.1522/rhe.v8i2.1566>

Larivée, S. J., Kalubi, J.-C. et Terrisse, B. (2006). La collaboration école-famille en contexte d'inclusion : entre obstacles, risques et facteurs de réussite. *Revue des sciences de l'éducation*, 32(3), 525-543. <https://doi.org/10.7202/016275ar>

McCabe, A., Bornstein, M. H., Guerra, A. W., Kuchirko, Y., Páez, M., Tamis-LeMonda, C. S., Brockmeyer Cates, C., Hirsh-Pasek, K., Melzi, G., Song, L., Golinkoff, R., Hoff, E. et Mendelsohn, A. (2013). Multilingual children: Beyond myths and towards best practices. *Social Policy Report*, 27(4), 3-21. <https://eric.ed.gov/?id=ED595539>

FÉLICITATIONS ET REMERCIEMENTS

L'UMR Synergia tient à féliciter Annabelle Charest et Anne-Josée Meunier, lauréates du prix des pratiques inspirantes 2026 - Axe 3, pour leur travail et leur implication dans le milieu de l'éducation. Ce prix leur a été décerné par le comité consultatif du CSS de la Capitale.

Rédaction: Mégan Bernard, auxiliaire de recherche et étudiante à la maîtrise en psychopédagogie à l'Université Laval et Jeanne Chouinard, coordonnatrice de l'UMR Synergia et doctorante en psychoéducation à l'Université Laval.

Révision linguistique: Catherine Mathis, étudiante à la maîtrise en didactique des langues, Université Laval.